

UK

Complete line for casemaking and paper over board lamination, for the production of binders, sample books, book covers, boxes and other paper over board items.

- Wide range of sizes
- Top quality and high output with one operator
- Suitable for any production requirement, for long or short runs
- Fast change-over
- Easily accessible components
- Modular project, can be completed in subsequent steps
- Over 400 lines installed

#### HELIOMAT

Automatic gluer for paper, paper, laminated paper, cloth, buckrum and other materials. Allows gluing and spotting of board, for the production of binders, covers made with single or multiple board pieces, and for lining.

- Rising-pile sheet-feeder with side-lay register
- Top-surface gluing unit for hot and cold glue
- Viscosity control unit with mixer (optional)
- Vacuum transport-belt with indexing stop
- Board spotting guide
- Perfect gluing for both hot and cold glue
- Short cleaning and maintenance time
- Feeder removable from the gluing unit for maintenance and for manual feeding

#### SPOTTER

Automatic feeder, to place the board (single and multiple boards or routed sheets) on the glued sheet, the binder on the lining sheet, and for mounting of materials of every gramage.

- External independent preloading device
- Lifter for thin-board pre-cut stripes, for book spines (optional)

- Versatile and easily accessible
- Allows manual spotting of board

#### VRIGO

Turning-in machine for single-piece binders, joint multi-piece or routed binders, book covers.

- In-line feeding from Heliomat belt
- Four-sides turning-in in a single pass with corner folding
- High power nip-roller pressing unit, for a perfect adherence of the covering material
- Simple nip-roller cycle for lining operation and for mounting
- Turns-in all types of paper over board materials
- Ensures high and constant quality output

#### AURIGA

Nip-roller, to press glued material on board (see also page 25)

- Powerful, easy maintenance

F

Ligne de contrecollage et rembourrage, pour la production des couvertures revêtues, des classeurs, couvertures articulées pour échantillons, couvertures pour livres, PLV, et boîtes revêtues manuellement.

- Vaste gamme de formats
- Haute qualité et production avec un seul opérateur
- Adaptables à n'importe quelle exigence productive, pour grandes et petites séries
- Rapidité de calage
- Composants parfaitement accessibles
- Structure modulaire, peut être complétée en phases successives
- Plus de 400 lignes installées

#### HELIOMAT

Encolleuse automatique pour papier, papier plastifié, toile, balacron et d'autres matériaux de reliure. Permet l'encollage et le positionnement du carton pour classeurs et couvertures articulées en plusieurs pièces et pour la page de garde.

- Margeur à haute-pile avec alignement latéral de la feuille
- Groupe d'encollage pour colle chaude et froide
- Viscosimètre avec mélangeur (optional)
- Tapis transporteur aspirant avec dispositif d'arrêt à registre
- Equerre pour le positionnement du carton
- Excellente enduction par colle à chaude ou vinylic
- Temps de nettoyage et d'entretien réduits
- Margeur détachable du groupe d'encollage pour l'entretien et pour l'alimentation manuelle

#### SPOTTER

Margeur automatique pour positionner avec précision le carton (une seule pièce, plusieurs pièces ou cartons fraisés) sur la feuille de revêtement, le carton sur la page de garde, ou pour des travaux de contre-collage de différent grammage.

- Dispositif de pré-chargement postérieur extérieur indépendant
- Dispositif de pré-chargement pour carton fin pré-coupé



**Linea per incollaggio e rimbocco, per la produzione di cartelle rivestite, raccoglitori, cartelle snodate per campionari, copertine per libri, prodotti accoppiati, scatole rivestite manualmente.**

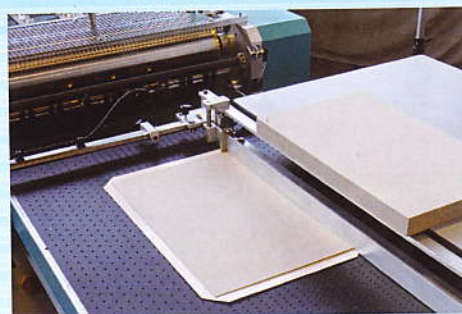
- Ampia gamma di formati lavorabili
- Alta qualità e produzione elevata con un solo operatore
- Adattabile ad ogni esigenza produttiva per piccole o grandi tirature
- Rapidità di cambio formato
- Componenti perfettamente accessibili
- Struttura modulare, completabile in fasi successive
- Oltre 400 linee installate

#### HELIOMAT

Incollatrice automatica per carta, carta plastificata, tela, balacron ed altri materiali per legatoria. Permette l'incollaggio e la puntatura a registro del cartone per copertine e cartelle snodate a più pezzi e per il risguardo.

- Mettiefogli ad alta-pila con allineamento laterale del foglio
- Gruppo incollatore per colla calda e fredda
- Viscosimetro con mescolatore colla (optional)
- Nastro aspirante con dispositivo di fermata a registro
- Squadra per posizionamento cartone

- Perfetta spalmatura della colla a caldo o vinilica
- Tempi di pulizia e manutenzione ridottissimi
- Mettiefogli staccabile dall'incollatrice per la manutenzione o per l'alimentazione manuale







### SPOTTER

Alimentatore automatico, per posizionare con precisione il cartone (pezzo singolo, fresato o in più pezzi) sul foglio incollato, per applicare il risguardo alla cartella rimboccata, e per lavori di accoppiatura di qualsiasi grammatura.

- Precarica posteriore esterna indipendente
- Dispositivo di carico per dorsini sottili pretagliati (optional)
- Versatile e facilmente accessibile
- Consente comunque la puntatura manuale del cartone

### VIRGO

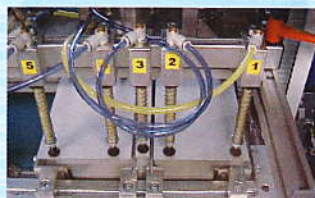
Rimboccatrice per cartelle monopezzo, cartelle snodate a più pezzi o fresate, copertine di libri.

- Introduzione in linea da nastro Heliomat
- Rimbocco dei quattro lati con ripiegio degli angoli in un unico passaggio
- Gruppi calandratori di grande potenza per una perfetta aderenza del materiale di rivestimento
- Ciclo di sola calandratura per l'applicazione del risguardo e per l'accoppiaggio.
- Rimbocca qualsiasi tipo di materiale per cartotecnica e legatoria
- Prodotti finiti di eccellente e costante qualità

### AURIGA

Calandra, per pressare e far aderire la carta incollata sul cartone. (vd. anche pag. 25)

- Potente e di facile manutenzione



- Polyvalent et facilement accessible
- Permet de positionner le carton manuellement

### VIRGO

- Rembordeuse automatique, pour classeurs en une seule pièce, couvertures articulées en plusieurs pièces ou fraisés,
- Introduction en ligne du tapis Heliomat
  - Rembordage automatique avec un seul passage des quatre cotés et répliage des coins
  - Groupes de pression de grande puissance pour une parfaite adhérence du matériel de revêtement
  - Cycle de calandrage pour l'application de la page de garde et pour le contrecollage bord à bord
  - Remborde n'importe quel matériel de papeterie et reliure
  - Produits finis de qualité excellente et constante

### AURIGA

- Calandreuse, pour presser le papier encollé sur le carton. (voir aussi pag. 25)
- Puissance et facilité d'entretien

### E

Linea de forrado y contracolado, para la producción de carpetas forradas, archivadores, carpetas articuladas para muestras, cubiertas para libros, productos contra-colados y cajas revestidas manualmente.

- Amplia gama de formatos
- Alta calidad y elevada producción con un solo operador
- Adaptables a cualquiera exigencia de producción para grandes y pequeñas series
- Cambio de tamaño rapido
- Componentes perfectamente accesibles
- Proyecto modular, pueden ser completadas en fases siguientes
- Más que 400 líneas instaladas

### HELIOMAT

Encoladora automática para papel, papel plastificado, tela, balacron y otros materiales para la encuadernación. Permite l'encolaje y el posicionamiento del carton papa carpetas, para tapas y carpetas articuladas en más piezas y para la guarda.

- Alimentador de papel de alta-pila con alineamiento lateral de la hoja
- Grupo de encolaje para cola caliente y fría
- Viscosímetro con mezclador cola (optional)
- Cinta transportadora aspirante con dispositivo de parada a registro
- Escuadras de referencia para colocar el cartón
- Excelente encolaje sea con cola caliente o con cola fría
- Tiempo de limpieza y mantenimiento mínimo
- Alimentador separable del grupo de encolaje, para la mantención y para la alimentación manual

### SPOTTER

Alimentador automático, para colocar con precisión el cartón (simple, fresado o más piezas) sobre el papel del revestimiento, la carpeta sobre la guarda, y para trabajos de contracolado de cualquier espesor.

- Dispositivo de pre-carga exterior independiente
- Dispositivo de carga para tiras pre-cortadas de cartulina, para lomos de libros (optional)
- Versátil y de fácil acceso
- Permite de todos modos la colocación manual del cartón

### VIRGO

Rebordeadora para carpetas de una sola pieza, carpetas articuladas de más piezas o fresadas y tapas de libros.

- Introducción en línea de la cinta Heliomat
- Rebordea los cuatro lados por un solo pasaje con doblaje de las esquinas
- Ciclo de calandra, para colocar la guarda y para contracolar
- Rebordea cualquier tipo de material de encuadernación
- Productos acabados de excelente y constante calidad

### AURIGA

Calandra, para prensar el papel encollado sobre el cartón (ver también pag. 25)

- Potente y de fácil mantenimiento

### D

Automatische Kleb- und Einschlagslinie fuer die Herstellung von beschicketen Sammelmappen, Ordnern, gelenkige Sammelmappen fuer Musterkataloge, Buchdeckel, zusammengesetzt aus Papier-Pappe Produkte und manuell beschickete Kisten.

- Grosse Auswahl der zu bearbeitenden Formate
- Beste Qualitaet und hoechste Produktion mit nur einem Bediener
- Anpasst an jegliche produktive Erfordnisse auch



bei kleine oder grosse Produktionen

- Schneller Formatwechsel
- Bestandteile perfekt zugaenglich
- Modular Struktur auch spaeter komplettierbar
- Mehr als 400 installierte Linie

### HELIOMAT

Automatische Klebmaschine fuer Papier, kunststoffbeschichtetes Papier, Leinen, Balakron und andere Buchbindereimaterialien. Perfekte Leimoperation und Registrier-Haltevorrichtung mit Winkel fuer das Positionieren von Pappe, auch fuer Buchdeckel und mehrteilige, gelenkige Sammelmappen sowie fuer die innere Spiegeln.

- Hochstapler Papieranleger mit seitlicher Blattausruechtung;
- Verleimersatz fuer Kalt oder Warm Leim
- Viskosimeter mit Klebmischung (nach Anfrage)
- Ansaugendes Foerband mit Registrier-Haltevorrichtung
- Winkel fuer das Positionieren von Pappe
- Perfekte Warmleim Operation auch mit vinylartigem Leim,
- Minimale Reinigungs- und Wartungszeiten.
- Anleger ausser der Klebmaschine fuer Reparatur oder fuer die manuelle Pappeversorgung

### SPOTTER

Automatische Anleger Es Positioniert die Pappe mit Praezision, (einzelnes Teil, gefraest oder in mehreren Teilen) auf dem Beschichtungsblatt oder die Mappe auf der Umschlagklappe; auch geeignet fuer Zusammenstellarbeiten mit jeglichem Grammgewicht.

- Vorladungsvorrichtung hinten separat
- Schoen geschnittene Stuecke Anleger (nach Anfrage)
- Einfach und Ideal fuer alle verschiedene Arbeiten
- Ermoeglicht auf jeden Fall auch die manuelle Pappe-Positionierung

### VIRGO

Modulare Einschlagmaschineneinheit geeignet fuer einteilige Sammelmappen, gelenkige Sammelmappen aus mehreren Teilen oder gefraest, Buchdeckel.

- Einfuehrung in Linie von Foerband Heliomat
- Mit automatischem Umfalten der Ecken: 4 Kanten in einm einzigen Passage
- Satinierepressensatz mit hoher Leistungsfahigkeit fuer eine perfekte Haftung des Beschichtungsmaterials
- Einzige Zyklus fuer die Satinierepresse, fuer die Anwendung bei Spiegel und Verklebung
- Kann jede Typ von Buchbinderei – Papier Material einschlagen
- Konstant und hoehe Produktequalitaet

### AURIGA

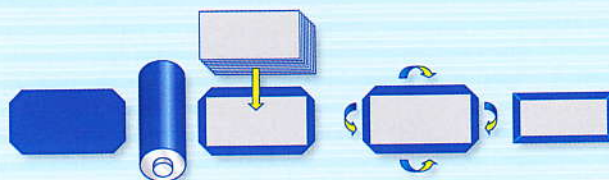
Kalander, zum Pressen und fuer eine perfekte Haftung verklebte Papier auf dem Karton.

- Hoher Leistungsfahigkeit und einfach Ausbehalten

## HSV70-20

Linea completamente automatica per incollaggio e rimbocco

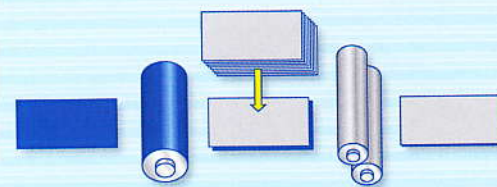
Composta da: Heliomat, Spotter, Virgo.



## HSA70-20

Linea completamente automatica per incollaggio e accoppiatura di vari materiali

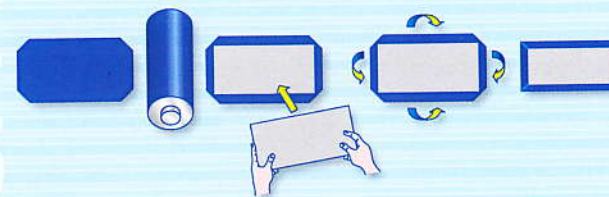
Composta da: Heliomat, Spotter, Auriga.



## HV70-20

Linea semi-automatica per incollaggio e rimbocco

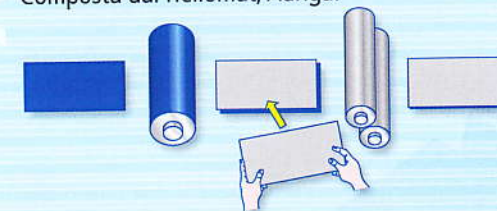
Composta da: Heliomat, Virgo.



## HA70-20

Linea semi-automatica per incollaggio e rimbocco

Composta da: Heliomat, Auriga.



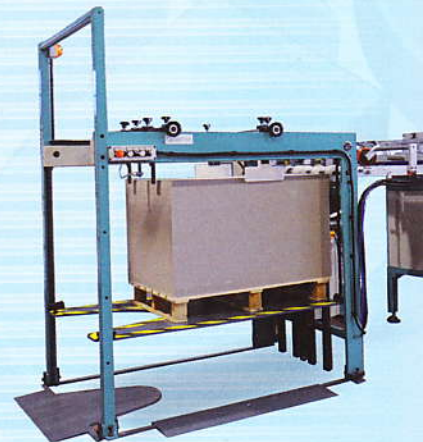
## DISPOSITIVI DI USCITA (OPTIONAL)

Trasversale con conteggio pezzi

- adatto per cartelle e copertine.

Impilatore su bancale con pila 120cm

- adatto per prodotti di formato medio e grande.







UK

### HSV70-20

Fully automatic line for casemaking and lining, composed by: Heliomat, Spotter, Virgo.

### HSA70-20

Fully automatic line for lining and mounting, composed by: Heliomat, Spotter, Auriga.

### HV70-20

Semi-automatic line for casemaking and lining, composed by: Heliomat, Virgo.

### HA70-20

Semi-automatic line for lining and mounting, composed by: Heliomat, Auriga.

### OUTPUT DEVICES (optional)

#### Side-moving with sheet counting

- Suitable for binders and book cover

#### On pallet with descending platform, pile 120cm

- Suitable for medium and big size products

F

### HSV70-20

Ligne entièrement automatique pour rembordage et contre-collage, composée par: Heliomat, Spotter, Virgo

### HSA70-20

Ligne entièrement automatique pour contre-collage et page de garde, composée par: Heliomat, Spotter, Auriga.

### HV70-20

Ligne semi-automatique pour rembordage et contre-collage, composée par: Heliomat, Virgo.

### HA70-20

Ligne semi-automatique pour contre-collage et page de garde, composée par: Heliomat, Auriga

### DISPOSITIFS DE SORTIE (optional)

#### Transversal avec compteur des pages

- Indiqué pour classeurs et couvertures

#### Plate-forme à descente sur pallet, pile de 120cm

- Indiqué pour produits contre-collés de moyen et grand format

E

### HSV70-20

Linea completamente automatica de forrado y contracolado, compuesta por: Heliomat, Spotter, Virgo.

### HSA70-20

Linea completamente automatica de contracolado, compuesta por: Heliomat, Spotter, Auriga.

### HV70-20

Linea semi-automática de forrado y contracolado, compuesta por: Heliomat, Virgo.

### HA70-20

Linea semi-automática de contracolado, compuesta por: Heliomat, Auriga.

### DISPOSITIVOS DE SALIDA (optional)

#### Trasversal con contador de hojas

- Adecuado para carpetas y tapas

#### Apilador descendiente sobre pallet, pila de 120cm

- Adecuado para productos de tamaño medio y grande

D

### HSV70-20

Vollautomatische Linie fuer Verklebung und Einschlagen, besteht aus: Heliomat, Spotter, Virgo.

### HSA70-20

Vollautomatische Linie fuer Verklebung und Einschlagen fuer verschiedene Materialien, besteht aus: Heliomat, Spotter, Auriga.

### HV70-20

Halbautomatische Linie fuer Verklebung und Einschlagen, besteht aus: Heliomat, Virgo.

### HA70-20

Halbautomatische Linie fuer Verklebung und Einschlagen, besteht aus: Heliomat, Auriga.

### AUSGANGSVORRICHTUNGEN (optional)

#### Querverlaufendes Förderband mit Stückzähler

- geeignet für Sammelmappen und Buchdeckel.

#### Plattform mit Abstieg auf Euro-Palette 120cm

- geeignet für zusammengestellte Produkte in mittlerem und großem Format.

Modello Model Modèle Modelo Modell	Tipo Type Type Tipo Typ	Formato massimo Maximum size Format maxi Formato maximo Format max.	Formato minimo Minimum size Format mini Formato minimo Format min.	Spessore Paper Epaisseur Espesor Djcke	Potenza Power Puissance Potencia Leistung	Peso Weight Poids Peso Gewicht	Dimensioni Dimensions Dimensions Dimensiones Abmaß
		cm	cm	mm	Kw	Kg	cm
<b>HELIOMAT</b>	HLM75	75x115	10x15	80-300g/m <sup>2</sup> (*)	9,00	820	200x510x180
<b>SPOTTER</b>	SPT110	70x110	15x18	0,5-4,0	3,00	850	200x210x200
<b>VIRGO</b>	VRG70	70x110	15x18	1,5-4,0	4,00	1080	130x370x125
<b>AURIGA</b>	AUR83			0,5-4,0	0,50	280	125x150x110

Modello Model Modèle Modelo Modell	Formato massimo Maximum size Format maxi Formato maximo Format max.	Formato minimo Minimum size Format mini Formato minimo Format min.	Pz./min Pcs./min Pz./min St./min	Potenza Power Puissance Potencia Leistung	Peso Weight Poids Peso Gewicht	Dimensioni Dimensions Dimensions Dimensiones Abmaß
	cm	cm	(**)	Kw	Kg	cm
<b>HSV 70-20</b>	70x110	15x18	22	16,00	2750	280x880x200
<b>HSA 70-20</b>	70x110	15x18	22	12,00	1950	280x660x200
<b>HV 70-20</b>	70x110	15x18	22	13,00	1900	200x880x180
<b>HA 70-20</b>	70x110	15x18	22	9,50	1100	200x660x180

(\*) >300g/m<sup>2</sup> - Alimentazione manuale  
>300g/m<sup>2</sup> - Manual feeding  
>300g/m<sup>2</sup> - Marge manuelle  
>300g/m<sup>2</sup> - Alimentación manual  
>300g/m<sup>2</sup> - Manuelle Versorgung

(\*\*) secondo il formato e la grammatura dei materiali  
according to size and thickness of materials  
selon le format et l'épaisseur des matériels  
segun el tamaño y el gramaje de los materiales  
Die Schnelligkeit ändert sich nach das Format und das Materialgewicht